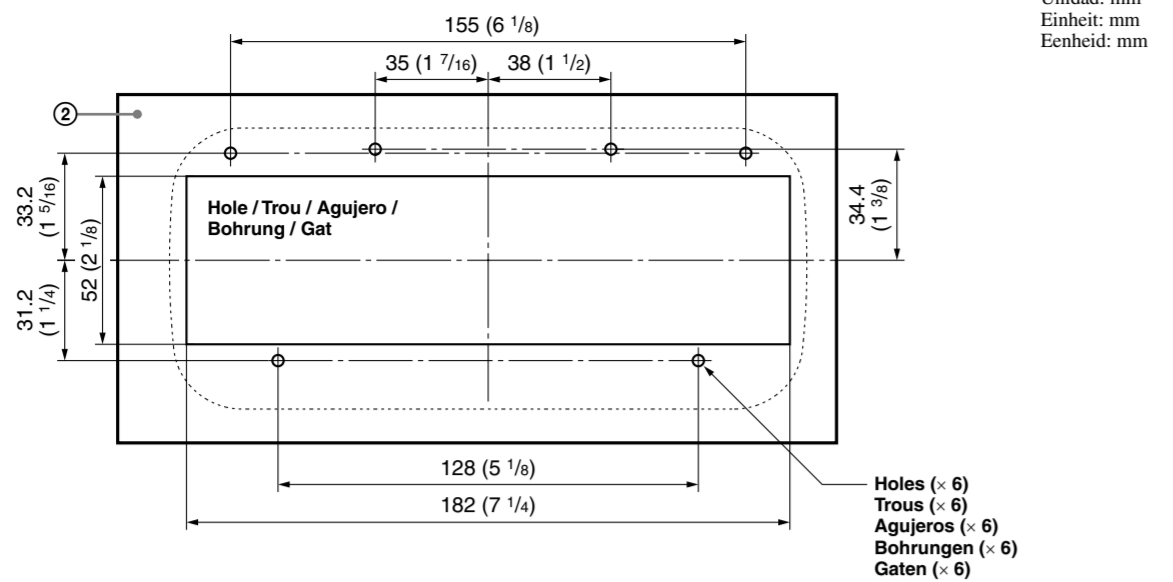


4 A 1

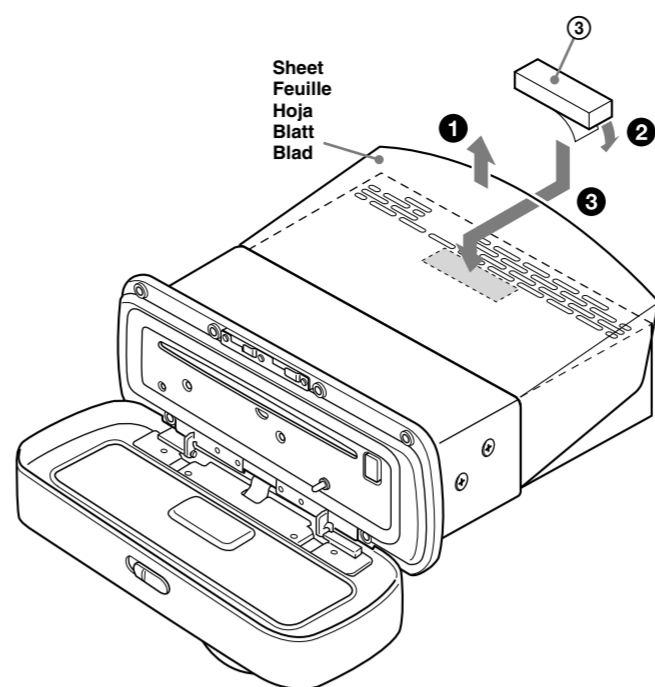


Unit: mm (in)
Unité : mm (po)
Unidad: mm
Einheit: mm
Eenheid: mm

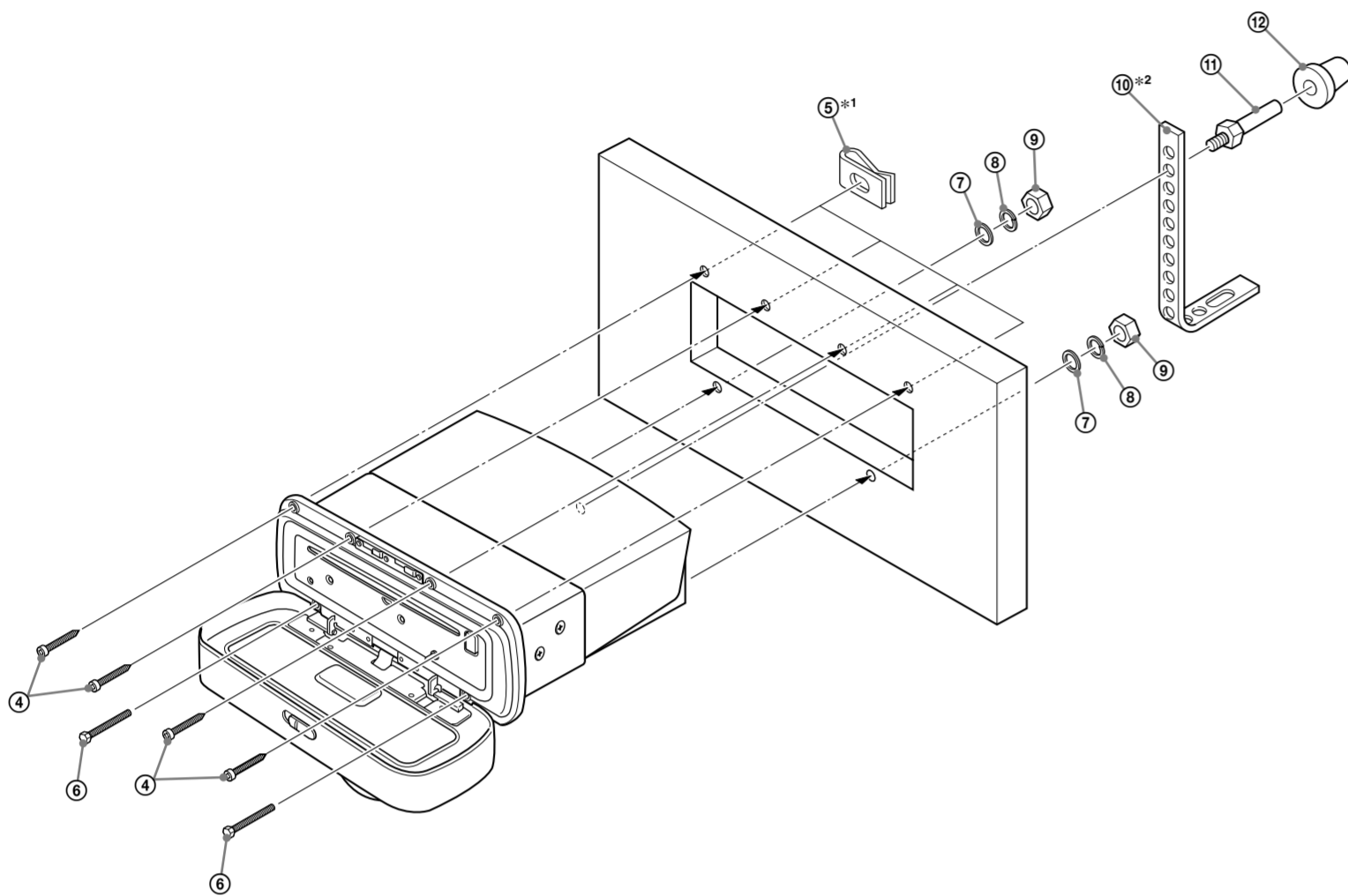
Holes (- 6)
Trous (- 6)
Agujeros (- 6)
Bohrungen (- 6)
Gaten (- 6)

2

Lift the sheet, and attach ③ to the position of figure.
Soulevez la feuille, puis fixez l'accessoire ③ comme illustré.
Levante la hoja y colóquela ③ en la posición que se muestra en la ilustración.
Heben Sie das Blatt an und bringen Sie ③ in der abgebildeten Position an.
Til het blad op en bevestig het ③ op de positie die in de afbeelding wordt weergegeven.



3



*1 If board thickness is not enough, use the speed nut ⑩.
⑩ is used to fix to a wall, etc., of the boat.
Note
If you cannot attach this unit using parts ⑩ to ⑫ for the board, use the tapping screw ⑪ and speed nut ⑩.

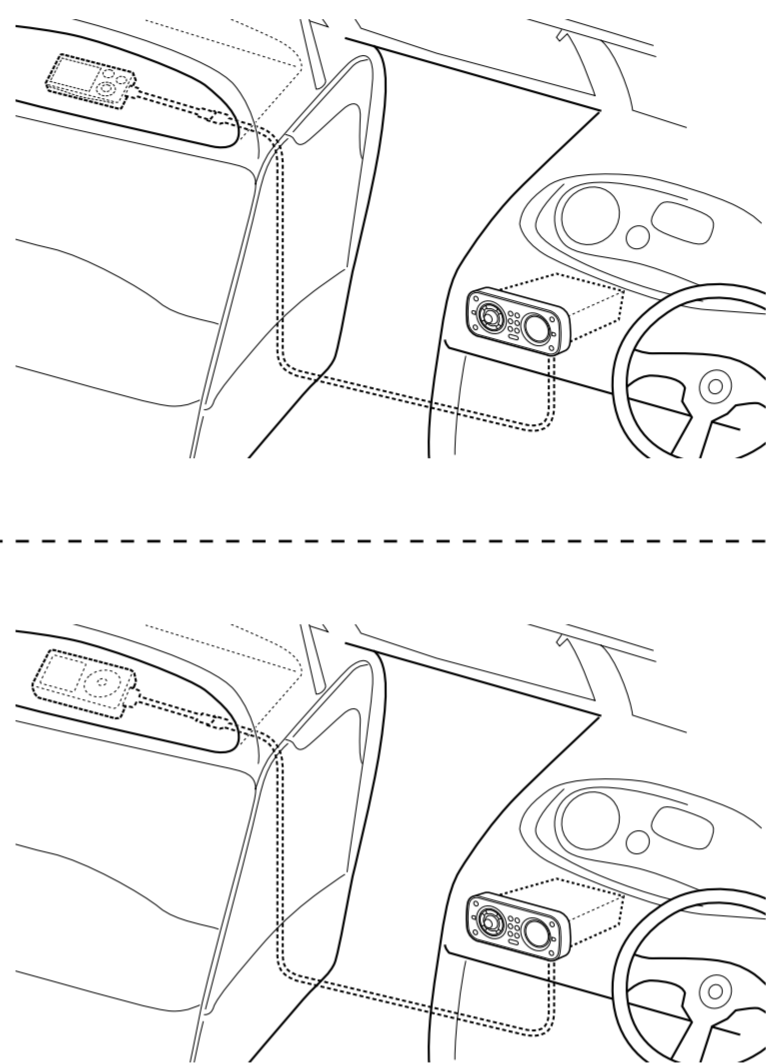
*1 Si l'épaisseur de la planche est insuffisante, utilisez l'écrou à ressort ⑩.
*2 L'accessoire ⑩ permet de fixer un élément sur une paroi, etc., du bateau.
Remarque
Si vous n'arrivez pas à fixer cet appareil à l'aide des pièces ⑩ à ⑫ sur la planche, utilisez la vis autofraiseuse ⑪ et l'écrou à ressort ⑩.

*1 Si el grosor de la placa no es suficiente, utilice una tuerca rápida ⑩.
*2 se utilizan para fijar en una pared, etc., de un barco.
Nota
Si no puede fijar la unidad con las piezas ⑩ a ⑫ para la placa, utilice el tornillo de rosca ⑪ y la tuerca rápida ⑩.

*1 Wenn die Platte nicht dick genug ist, verwenden Sie die Schnellschlussmutter ⑩.
*2 dient zur Befestigung an der Wand usw. des Boots.
Hinweis
Wenn sich das Gerät mit den Teilen ⑩ bis ⑫ nicht an der Platte befestigen lässt, verwenden Sie die Schneidschraube ⑪ und die Schnellschlussmutter ⑩.

*1 Als de plaat niet dik genoeg is, gebruikt u de clipmoer ⑩.
*2 wordt gebruikt voor bevestiging aan een wand, enzovoort van de boot.
Opmerking
Als u dit apparaat niet kunt bevestigen met onderdelen ⑩ tot en met ⑫ voor de plaat, gebruikt u de zaagtapende schroef ⑪ en clipmoer ⑩.

B



Precautions

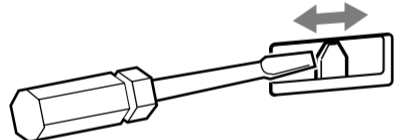
- Choose the installation location carefully so that the unit will not interfere with normal boating or car driving operations.
- Avoid installing the unit in areas subject to dust, dirt, excessive vibration, or high temperature, such as in direct sunlight or near heater ducts.
- Only the front panel of this unit is water resistant. Select carefully the mounting location to avoid internal damage by water entering the unit. Areas subject to water splashes should be avoided.
- Use only the supplied mounting hardware for a safe and secure installation.

Mounting angle adjustment

Adjust the mounting angle to less than 45°.

Frequency select switch

The AM (FM) tuning interval is factory-set to the 10 k (200 k) position. If the frequency allocation system of your country is based on 9 kHz (50 kHz) interval, set the switch on the bottom of the unit to the 9 k (50 k) position before making connections.



Mounting example 4

A-1 Mounting Dimensions

Cut/drill the holes shown in solid lines on ②. Drill 6 holes for the supplied M3 screws, configured on this template. Pay careful attention to the board material and its thickness before drilling to avoid any damage to the interior panel.

Note
If any modification to the boat is required, such as drilling holes, etc., consult your dealer or manufacturer beforehand.

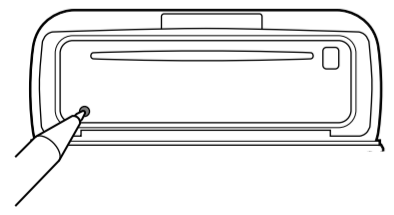
*B Installation of USB device or iPod
Notes
* Make sure that the USB device/iPod is placed where boating operations are not obstructed, such as the glove box of the boat, etc.
* The length of USB connector cable is 1.5 m (4.9 ft). Install the USB device/iPod within the reach of the USB connector cable.

Warning if your boat's ignition has no ACC position

Be sure to set the Auto Off function. For details, see the supplied Operating Instructions.
The unit will shut off completely and automatically in the set time after the unit is turned off, which prevents battery drain.
If you do not set the Auto Off function, press and hold OFF until the display disappears each time you turn the ignition off.

RESET button

When the installation and connections are completed, be sure to press the RESET button with a ball-point pen, etc.



Précautions

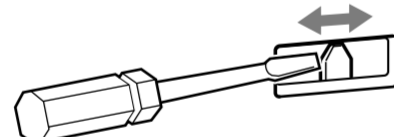
- Choisissez soigneusement l'emplacement d'installation afin que l'appareil ne gêne pas la navigation ni la conduite.
- Évitez d'installer l'appareil dans un endroit exposé à de la poussière, de la saleté, des vibrations violentes ou à des températures élevées, comme en plein soleil ou à proximité d'un conduit de chauffage.
- Seule la façade de l'appareil est étanche. Sélectionnez soigneusement l'emplacement d'installation afin d'éviter que l'eau ne pénètre à l'intérieur de l'appareil et n'entraîne des problèmes de fonctionnement. Évitez les zones sujettes aux projections d'eau.
- Pour garantir un montage sûr, n'utilisez que le matériel fourni.

Réglage de l'angle de montage

Réglez l'inclinaison à un angle inférieur à 45°.

Commutateur de sélection des fréquences

L'intervalle de syntonisation AM (FM) est réglé en usine sur 10 k (200 k). Si le système d'affiliation des fréquences de votre pays est basé sur des intervalles de 9 kHz (50 kHz), réglez le commutateur situé sous l'appareil sur la position 9 k (50 k) avant d'effectuer tout raccordement.



Exemple de montage 4

A-1 Dimensions du support
Découpez/percez les trous indiqués en traits pleins à ②. Percez 6 trous pour les vis M3 fournies, en utilisant ce modèle. Faites très attention au matériau de la planche et à son épaisseur avant de percer afin d'éviter tout dommage sur le panneau intérieur.

Remarque
En cas de modification sur le bateau, telle que le perçage de trous, etc., contactez d'abord votre concessionnaire ou le fabricant.

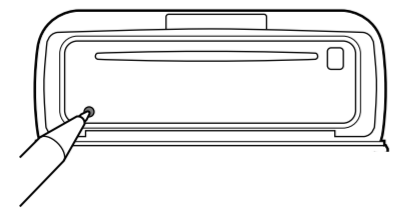
*B Installation du périphérique USB ou de l'iPod
Remarques
* Assurez-vous que le périphérique USB/iPod est placé à un endroit qui ne gêne pas la navigation tel que la boîte à gants du bateau, etc.
* La longueur du câble du connecteur USB est de 1,5 m (4,9 pi). Installez le périphérique USB/iPod à une distance maximale égale à la longueur du câble du connecteur USB.

Avertissement au cas où le contact de votre bateau ne dispose pas d'une position ACC

Veillez à régler la fonction de mise hors tension automatique. Pour obtenir davantage d'informations, reportez-vous au mode d'emploi fourni.
L'appareil s'éteint complètement et automatiquement après le laps de temps choisi une fois l'appareil mis hors tension afin d'éviter que la batterie ne se décharge.
Si vous ne réglez pas la fonction de mise hors tension automatique, appuyez sur la touche OFF et maintenez-la enfoncée jusqu'à ce que l'affichage disparaisse à chaque fois que vous coupez le contact.

Touche RESET

Une fois l'installation et les raccordements terminés, appuyez sur la touche RESET à l'aide d'un stylo à bille, etc.



Precauciones

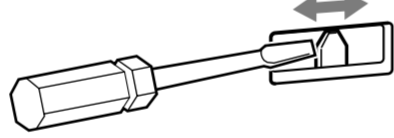
- Elija cuidadosamente el lugar de montaje de forma que la unidad no interfiera con las funciones normales de navegación o de conducción.
- Evite instalar la unidad donde pueda quedar sometida a polvo, suciedad, vibraciones excesivas o altas temperaturas como, por ejemplo, a la luz solar directa o cerca de conductos de calefacción.
- Sólo el panel frontal de la unidad es resistente al agua. Selecciónese cuidadosamente el lugar de montaje para evitar que el agua provoque daños internos. Deben evitarse las zonas sujetas a salpicaduras de agua.
- Para realizar una instalación segura y firme, utilice solamente la ferretería de montaje suministrada.

Ajuste del ángulo de montaje

Ajuste el ángulo de montaje a menos de 45°.

Selector de frecuencia

El intervalo de sintonía de AM (FM) ha sido ajustado en fábrica a la posición 10 k (200 k). Si el sistema de asignación de frecuencias de su país se basa en el intervalo de 9 kHz (50 kHz), ponga este selector, situado en la base de la unidad, en la posición 9 k (50 k) antes de realizar las conexiones.



Ejemplo de montaje 4

A-1 Dimensiones del montaje
Corte o taladre los orificios que se muestran en líneas continuas en ②. Taladre 6 orificios para los tornillos del tipo M3 suministrados, configurados para esta plantilla. Preste especial atención al material y grosor de la placa antes de taladrar para evitar dañar el panel interior.

Nota
Si es necesario realizar cualquier modificación en el barco, como taladrar, etc., consulte al distribuidor o fabricante primero.

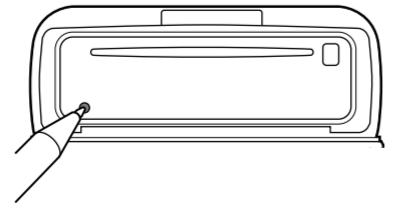
*B Instalación de un dispositivo USB o un iPod
Notas
* Asegúrese de colocar el dispositivo USB o el iPod en una ubicación donde no dificulte las operaciones del bote como, por ejemplo, en la guantera de bote, etc.
* La longitud del cable del conector USB es de 1,5 m. Instale el dispositivo USB o el iPod dentro del alcance del cable del conector USB.

Advertencia: si el encendido del barco no dispone de una posición ACC

Asegúrese de ajustar la función de desconexión automática. Para obtener más información, consulte el manual de instrucciones suministrado.
La unidad se apagará completa y automáticamente en el tiempo establecido después de que se desconecte la unidad, lo que evita que se desgaste la batería.
Si no ha ajustado la función de desconexión automática, mantenga pulsado OFF cada vez que apague el interruptor de encendido, hasta que la pantalla desaparezca.

Botón RESET

Una vez finalizada la instalación y las conexiones, asegúrese de pulsar el botón RESET con un bolígrafo o un objeto similar.



Sicherheitshinweise

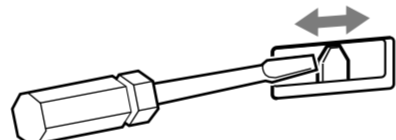
- Wählen Sie den Einbaort sorgfältig so aus, dass das Gerät beim Steuern des Boots oder Wagens nicht hinderlich ist.
- Bauen Sie das Gerät so ein, dass es keinen hohen Temperaturen (keinem direkten Sonnenlicht, keiner Warmluft von der Heizung), keinem Staub, keinem Schmutz und keinen starken Vibrationen ausgesetzt ist.
- Nur die Frontplatte des Geräts ist wassergeschützt. Wählen Sie den Einbaort sorgfältig so aus, dass das Gerät nicht durch eindringendes Wasser beschädigt werden kann. Bauen Sie das Gerät nicht an einer Stelle ein, an der es Spitzwasser ausgesetzt ist.
- Für eine sichere Befestigung verwenden Sie stets die mitgelieferten Montageteile.

Hinweis zum Montagewinkel

Das Gerät sollte in einem Winkel von weniger als 45° montiert werden.

Frequenzwählschalter

Das AM (UKW)-Einstellintervall ist werkseitig auf die Position 10 k (bzw. 200 k) eingestellt. Wenn der Frequenzbereich in Ihrem Land bzw. Ihrer Region in 9-kHz-Schritte (50-kHz-Schritte) unterteilt ist, stellen Sie den Schalter an der Unterseite des Geräts in die Position 9 k (50 k), bevor Sie Anschlüsse vornehmen.



Montagebeispiel 4

A-1 Einbaumaße
Schneiden Sie die Öffnung und bohren Sie die Löcher, die in ② mit durchgezogenen Linien markiert sind. Bohren Sie, wie auf der Schablone angegeben, 6 Löcher für die mitgelieferten M3-Schrauben. Vergewissern Sie sich vor dem Bohren, dass das Wandmaterial an der gewählten Stelle geeignet und dick genug ist, damit es nicht zu Beschädigungen an der Innenverkleidung kommt.

Hinweis
Bevor Sie Modifikationen am Boot vornehmen, zum Beispiel Löcher bohren, konsultieren Sie Ihren Händler oder den Hersteller.

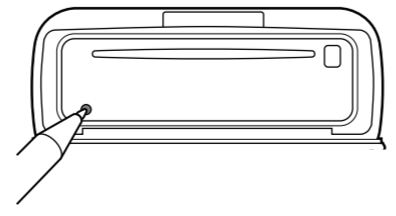
*B Installation von USB-Gerät oder iPod
Hinweise
* Platzieren Sie das USB-Gerät/iPod unbedingt an einer Stelle, an der es bei der Steuerung des Boots nicht hinderlich ist, also z. B. im Handschuhfach des Boots usw.
* Die Länge des USB-Anschlusskabels beträgt 1,5 m. Installieren Sie das USB-Gerät/iPod so, dass es bzw. er an das USB-Anschlusskabel angeschlossen werden kann.

Warnhinweis, wenn die Zündung Ihres Boots nicht über eine Zubehörsposition (ACC oder I) verfügt

Aktivieren Sie unbedingt die Abschaltautomatik. Näheres dazu finden Sie in der mitgelieferten Bedienungsanleitung.
Nach dem Ausschalten wird das Gerät dann nach der voreingestellten Zeit automatisch vollständig abgeschaltet, so dass der Batterie kein Strom mehr entzogen wird.
Wenn Sie die Abschaltautomatik nicht aktivieren, müssen Sie jedes Mal, wenn Sie die Zündung ausschalten, die Taste OFF gedrückt halten, bis die Anzeige ausgeblendet wird.

Taste RESET

Wenn Sie das Gerät eingebaut und alle Anschlüsse vorgenommen haben, drücken Sie mit einem Kugelschreiber oder einem ähnlichen Gerät die Taste RESET.



Voorzorgsmaatregelen

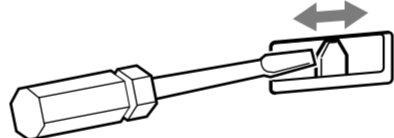
- Kies de installatieplaats zorgvuldig zodat het apparaat de stuurman niet hindert tijdens het varen of de bestuurder tijdens het autorijden.
- Installeer het apparaat niet op plaatsen waar het blootgesteld wordt aan hoge temperaturen, b.v. in direct zonlicht of bij de warme luchtstroom van de verwarming, aan sterke trillingen, of waar het in contact komt met veel stof of vuil.
- Aleen het voorpaneel van dit apparaat is waterbestendig. Selecteer de installatieplaats zorgvuldig om interne schade te voorkomen die wordt veroorzaakt door water dat in het apparaat terechtkomt. Plaatsen die worden blootgesteld aan opspattend water, moeten worden vermeden.
- Gebruik voor het veilig en stevig monteren van het apparaat uitsluitend de bijgeleverde montageonderdelen.

Maximale montagehoek

Installeer het apparaat nooit onder een hoek van meer dan 45° met het horizontale vlak.

Frequentiekeuzeschakelaar

Het AM (FM)-afsteminterval is in de fabriek ingesteld op 10 k (200 k). Als het frequentietoewijzingsysteem van uw land is gebaseerd op een interval van 9 kHz (50 kHz), stelt u de schakelaar aan de onderkant van het apparaat in op 9 k (50 k) voordat u de aansluitingen maakt.



Montagevoorbeeld 4

A-1 Montage-afmetingen
Snijd de opening en boor de gaten die met ononderbroken lijnen in ② zijn gemarkeerd. Boor 6 gaten voor de bijgeleverde M3-schroeven, zoals aangegeven op deze sjabloon. Houd rekening met het bordmateriaal en de dikte hiervan voordat u gaat boren om schade aan het interne paneel te voorkomen.

Opmerking
Als een aanpassing aan de boot is vereist, zoals het boren van gaten, enzovoort, moet u uw dealer of fabrikant van tevoren raadplegen.

*B USB-apparaat of iPod installeren
Opmerkingen
* Leg het USB-apparaat/iPod neer op een plaats waar deze het varen niet belemmert, zoals in het handschoenenkastje van de boot, enzovoort.
* De lengte van de USB-connectorkabel is 1,5 m. Installeer het USB-apparaat/iPod binnen het bereik van de USB-connectorkabel.

Waarschuwing als het contactslot van de boot geen ACC-positie heeft

Zorg ervoor dat u de functie voor automatisch uitschakelen instelt. Raadpleeg de bijgeleverde gebruiksaanwijzing voor meer informatie.
Het apparaat wordt na de ingestelde tijd automatisch volledig uitgeschakeld nadat het apparaat is uitgeschakeld. Zo wordt voorkomen dat de accu leegloopt.
Als u de functie voor automatisch uitschakelen niet instelt, moet u OFF ingedrukt houden tot het display verdwijnt telkens wanneer u het contact uitschakelt.

RESET-toets

Als u de installatie en aansluitingen hebt voltooid, moet u met een puntig voorwerp, zoals de punt van een balpen, op RESET drukken om het apparaat opnieuw in te stellen.

